

# Holy Transfiguration Greek Orthodox Church



3431 Trickum Road  
Marietta, GA 30066  
Tel. 770-924-8080 — Fax 770-924-3030

Fr. Panayiotis Papageorgiou, Ph.D., Protopresbyter  
Fr. George Pallas, Protopresbyter  
Fr. John Brown, Protopresbyter  
Fr. Paul Lundberg, Presbyter



## Sunday—the Lord's Day—August 13, 2017

The 10th Sunday of Matthew  
Κυριακὴ Ι' Ματθαίου

Musical Mode: 1st    Eothinon: 10th

Readings of the Day: 1 Corinthians 4.9-16 & Matthew 17.14-23

On this day, we take leave of the feast of Holy Transfiguration and commemorate the transfer of the relics of our devout Father St. Maximos the Confessor.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, ἀπόδοσις τῆς Ἐορτῆς τῆς Θ. Μεταμορφώσεως. Τοῦ Ὁσίου Πατρός ἡμῶν Μαξίμου τοῦ Ὄμολογητοῦ.

We extend a warm welcome to all visitors worshipping with us today. We invite all of you to join us for fellowship and refreshments in the parish hall across from the church building after the Divine Liturgy.

The daily hymns are printed on the inside of the back cover page.

### A HYMN FOR THE DORMITION OF THE THEOTOKOS

Fortify my mind, O my Savior; for I am daring to extol Your immaculate Mother, the fortress of the world. Reinforce me with a tower of words, and shelter me in a castle of concepts; for You have promised to fulfill the requests of those who request with faith. Do, therefore, endow me with elocution, expression, and dauntless meditation; for every dose of illumination is sent down from You, O guiding Light, who dwelt in the ever-virgin womb.

### THE FAST AND FEAST OF THE DORMITION OF THE THEOTOKOS

Beginning August 1st, we enter a short, two-week fast—to rebalance ourselves from any overindulgences of the summer and to prepare for the last great feast of the ecclesiastical year, the Dormition (repose, departure, falling asleep) of the Most-Holy Theotokos and Ever-Virgin Mary. This is a strict fast, during which we abstain from all animal products except on the feast of the Lord's Transfiguration (August 6th, the festal nameday of the parish), when fish, wine, and oil are permitted. Wine and oil are also permitted on Saturdays and Sundays, which (except for Holy Saturday) always have a festal and resurrectional character.

### TODAY'S HYMNS

Please sing along with us after the Small Entrance, as you are able.

#### Hymn of the Resurrection. First Mode.

The stone had been secured with a seal by the Judeans, \* and a guard of soldiers was watching Your immaculate body. \* You rose on the third day, O Lord \* and Savior, granting life unto the world. \* For this reason were the powers of heaven crying out to You, O Life-giver: \* Glory to Your resurrection, O Christ; \* glory to Your kingdom; \* glory to Your dispensation, only One who loves mankind.

#### Hymn of the Feast. Grave Mode.

You were transfigured upon the mountain, O Christ our God, showing to Your disciples Your glory as much as they could bear. Do also in us, sinners though we may be, shine Your everlasting light, by the intercessions of the Theotokos, O Giver of light. Glory to You.

The hymn of the parish is printed on the back cover of this bulletin.

#### Kontakion. Grave Mode.

Upon the mountain were You transfigured, and Your disciples beheld Your glory as far as they were able, O Christ our God; so that when they would see You crucified they might understand that Your Passion was deliberate, and declare to the world that in truth You are the Father's radiance.

Μετεμορφώθης ἐν τῷ ὅρει Χριστὲ ὁ Θεός, δεῖξας τοῖς Μαθηταῖς σου τὴν δόξαν σου,  
καθὼς ἡδυναντο. Λάμψον καὶ ἡμῖν τοῖς ἀμαρτωλοῖς, τὸ φῶς σου τὸ ἀίδιον,  
πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, φωτοδότα δόξα σοι.

Metemorfóthis en to óri, Hristé o Theós, dixas tis Mathítés sou, tin dóxan sou  
kathós idinanto; lampson ke imin tis amartolis, to fos sou to aidion, presvies  
tis Theotókou, Fotodóta dóxa si.

You were transfigured upon the mountain, O Christ our God, showing to Your  
disciples, Your glory as much as they could bear. Do also in us, sinners though we  
may be, shine Your everlasting light, by the intercessions of the Theotokos, O Giver  
of Light, glory to You.